

CENNIK
Caritas Łączy Sp. z o.o.¹ („Operator”)
POŁĄCZENIA MIĘDZYNARODOWYCH I W ROAMINGU MIĘDZYNARODOWYM z dnia 01.02.2023 („Cennik”)

I. POŁĄCZENIA MIĘDZYNARODOWE

Lp.	Kraj lub terytorium	Opłata za minutę połączenia
1	Unia Europejska, Norwegia, Islandia i Liechtenstein	1 zł
2	Albania, Algieria, Andora, Armenia, Azerbejdżan, Białoruś, Bośnia i Hercegowina, Chiny, Czarnogóra, Gruzja, Indie, Kanada, Kazachstan, Kirgistan, Kosowo, Libia, Macedonia, Mołdawia, Owcze (Wyspy), Rosja, Stany Zjednoczone Ameryki Północnej, Turcja, Turkmenistan, Ukraina, Uzbekistan, Wenezuela, Wielka Brytania, Wietnam, Zjednoczone Emiraty Arabskie.	2,49 zł
3	Afganistan, Alaska, Angola, Anguilla, Antigua i Barbuda, Antyle Holenderskie, Arabia Saudyjska, Argentyna, Aruba, Australia, Bahamy, Bahrajn, Bangladesz, Barbados, Belize, Benin, Bermudy, Bhutan, Boliwia, Botswana, Brazylia, Brunei, Burkina Faso, Burundi, Chile, Cooka (Wyspy), Czad, Diego Garcia, Dominika, Dominikana, Dziewicze Wyspy Brytyjskie, Dziewicze Wyspy St. Zjedn., Dżibuti, Egipt, Ekwador, Erytrea, Etiopia, Falklandy (Malwiny), Fidżi, Filipiny, Gabon, Gambia, Ghana, Grenada, Grenlandia, Guam, Gujana, Gwatemala, Gwinea, Gwinea Bissau, Gwinea Równikowa, Haiti, Hawaje, Honduras, Hongkong, Indonezja, Irak, Iran, Izrael, Jamajka, Japonia, Jemen, Jordania, Kajmany, Kambodża, Kamerun, Katar, Kenia, Kiribati, Kolumbia, Komory, Korea Południowa, Kostaryka, Kuba, Kuwejt, Laos, Lesotho, Liban, Liberia, Makau, Malawi, Malediwy, Malezja, Mali, Mariany (Wyspy), Maroko, Marshalla (Wyspy), Mauretania, Mauritius, Meksyk, Mikronezja, Monako, Mongolia, Montserrat, Mozambik, Myanmar, Namibia, Nauru, Nepal, Niger, Nigeria, Nikaragua, Niue, Norfolk, Nowa Kaledonia, Nowa Zelandia, Oman, Pakistan, Palau, Palestyna, Panama, Papua (Nowa Gwinea), Paragwaj, Peru, Polinezja Francuska, Portoryko, Republika Południowej Afryki, Republika Środkowo-Afrykańska, Rwanda, Saint Kitts i Nevis (Wyspy), Saint Lucia (Wyspa), Saint Vincent i Grenadyny (Wyspa), Salomona (Wyspy), Salwador, Samoa Amerykańskie, Samoa Zachodnie, San Marino, Serbia, Senegal, Singapur, Sri Lanka, Sudan, Surinam, Suazi, Syria, Szwajcaria, Tadżykistan, Tajlandia, Tajwan, Tanzania, Timor Wschodni, Togo, Tokelau, Tonga, Trynidad i Tobago, Turks i Caicos, Tunezja, Tuvalu, Uganda, Urugwaj, Wallis i Futuna, Wniebowstąpienia (Wyspy), Vanuatu, Zambia, Zielonego Przylądka (Wyspy), Zimbabwe.	6,99 zł
4	Pozostałe kierunki	19,99 zł

Opłaty za połączenia międzynarodowe naliczane są za każde rozpoczęte [do 30] sekund.

SMS międzynarodowy	Opłata za wysłanie
SMS międzynarodowy do krajów Unii Europejskiej, Norwegii, Islandii i Liechtensteinu	0,31 zł
SMS międzynarodowy do pozostałych krajów świata	0,60 zł

¹ Caritas Łączy Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w Elku, adres: ul. Ks. Prał. Mariana Szczęsnego 1, 19-300 Elk, wpisaną do Rejestru Przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy w Bydgoszczy XIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS 0000579409, o numerze NIP 9532654882, oraz o numerze REGON 362676033.

Dział Obsługi Klienta: e-mail: kontakt@caritaslaczy.pl

II. POŁĄCZENIA W ROAMINGU MIĘDZYNARODOWYM

Oplaty za minutę połączenia głosowego wykonanego w roamingu międzynarodowym:

DO: Z:	Polska	Unia Europejska, Norwegia, Islandia, Liechtenstein	Strefa 2	Strefa 3	Strefa 4
Polska, Unia Europejska, Norwegia, Islandia, Liechtenstein	0zł	1zł	2,49zł	6,99zł	19,99
Strefa 2	6,01	7,01	8,50	13,00	26,00
Strefa 3	7,99	8,99	10,48	14,98	27,98
Strefa 4	32,00	33,00	34,49	38,99	51,99

Oplaty za minutę połączenia głosowego odebranego w roamingu międzynarodowym:

Odebranie połączenia głosowego na terenie państwa	Oplaty
Unia Europejska, Norwegia, Islandia, Liechtenstein	Jak w kraju
Strefa 2	3,75
Strefa 3	6,08
Strefa 4	7,95

Oplaty za połączenia głosowe wykonane i odebrane w roamingu międzynarodowym naliczane są:

- w Roamingu Regulowanym za każdą rozpoczętą sekundę,
- w roamingu międzynarodowym (z wyłączeniem Roamingu Regulowanego) za każde rozpoczęte 60 sekund.

Oplaty za wysłanie SMS w roamingu międzynarodowym:

DO: Z:	Polska	Unia Europejska, Norwegia, Islandia, Liechtenstein	Pozostałe, niewymienione państwa Europejskie i na świecie
Unia Europejska, Norwegia, Islandia, Liechtenstein	0zł	0,31zł	1,99zł
Pozostałe, niewymienione państwa Europejskie i na świecie	1,99zł	1,99zł	1,99zł

Oplaty za transmisję danych w roamingu międzynarodowym:

Transmisja danych	Oplaty
Transmisja danych w Unii Europejskiej, Norwegii, Islandii i Liechtensteinie rozliczane co 1 KB	Jak w Polsce
Transmisja danych w strefie 2 rozliczane co 1 KB	20zł/MB

Transmisja danych w strefie 3,4 rozliczane co 1 KB	40zł/MB
--	---------

Strefy roamingowe w Roamingu międzynarodowym:

Lp.	Kraj lub terytorium
1	Unia Europejska, Norwegia, Islandia i Liechtenstein
2	Albania, Algieria, Andora, Armenia, Azerbejdżan, Białoruś, Bośnia i Hercegowina, Chiny, Czarnogóra, Gruzja, Indie, Kanada, Kazachstan, Kirgistan, Kosowo, Libia, Macedonia, Mołdawia, Owcze (Wyspy), Rosja, Stany Zjednoczone Ameryki Północnej, Turcja, Turkmenistan, Ukraina, Uzbekistan, Wenezuela, Wietnam, Zjednoczone Emiraty Arabskie.
3	Afganistan, Alaska, Angola, Anguilla, Antigua i Barbuda, Antyle Holenderskie, Arabia Saudyjska, Argentyna, Aruba, Australia, Bahamy, Bahrajn, Bangladesz, Barbados, Belize, Benin, Bermudy, Bhutan, Boliwia, Botswana, Brazylia, Brunei, Burkina Faso, Burundi, Chile, Cooka (Wyspy), Czad, Diego Garcia, Dominika, Dominikana, Dziewicze Wyspy Brytyjskie, Dziewicze Wyspy St. Zjedn., Dżibuti, Egipt, Ekwador, Erytrea, Etiopia, Falklandy (Malwiny), Fidżi, Filipiny, Gabon, Gambia, Ghana, Grenada, Grenlandia, Guam, Gujana, Gwatemala, Gwinea, Gwinea Bissau, Gwinea Równikowa, Haiti, Hawaje, Honduras, Hongkong, Indonezja, Irak, Iran, Izrael, Jamajka, Japonia, Jemen, Jordania, Kajmany, Kambodża, Kamerun, Katar, Kenia, Kiribati, Kolumbia, Komory, Korea Południowa, Kostaryka, Kuba, Kuwejt, Laos, Lesotho, Liban, Liberia, Makau, Malawi, Malediwy, Malezja, Mali, Mariany (Wyspy), Maroko, Marshalla (Wyspy), Mauretania, Mauritius, Meksyk, Mikronezja, Monako, Mongolia, Montserrat, Mozambik, Myanmar, Namibia, Nauru, Nepal, Niger, Nigeria, Nikaragua, Niue, Norfolk, Nowa Kaledonia, Nowa Zelandia, Oman, Pakistan, Palau, Palestyna, Panama, Papua (Nowa Gwinea), Paragwaj, Peru, Polinezja Francuska, Portoryko, Republika Południowej Afryki, Republika Środkowo-Afrykańska, Rwanda, Saint Kitts i Nevis (Wyspy), Saint Lucia (Wyspa), Saint Vincent i Grenadyny (Wyspa), Salomona (Wyspy), Salwador, Samoa Amerykańskie, Samoa Zachodnie, San Marino, Serbia, Senegal, Singapur, Sri Lanka, Sudan, Surinam, Suazi, Syria, Szwajcaria, Tadżykistan, Tajlandia, Tajwan, Tanzania, Timor Wschodni, Togo, Tokelau, Tonga, Trynidad i Tobago, Turks i Caicos, Tunezja, Tuvalu, Uganda, Urugwaj, Wallis i Futuna, Wniebowstąpienia (Wyspy), Wielka Brytania, Vanuatu, Zambia, Zielonego Przylądka (Wyspy), Zimbabwe.
4	Pozostałe kierunki

III. POLITYKA UCZCIWEGO KORZYSTANIA W ROAMINGU NA TERENIE UNII EUROPEJSKIEJ („ROAMING REGULOWANY”)

1. Operator stosuje - na podstawie Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2022/612 z dnia 6 kwietnia 2022 r. w sprawie roamingu w publicznych sieciach łączności ruchomej wewnątrz Unii oraz na podstawie Rozporządzenia wykonawczego Komisji Europejskiej nr (UE) 2016/2286 z dnia 15 grudnia 2016 r. ustanawiającego szczegółowe przepisy dotyczące stosowania polityki uczciwego korzystania i metod oceny zrównoważonego charakteru zniesienia dodatkowych opłat z tytułu detalicznych usług roamingu oraz dotyczącego wniosku, jaki ma obowiązek złożyć dostawca usług roamingu na potrzeby tej oceny - Politykę Uczciwego Korzystania w Roamingu Regulowanym z następujących usług: wykonywane lub odebrane połączenia głosowe, wysyłane lub odebrane wiadomości SMS, transmisja danych.
2. W ramach Polityki Uczciwego Korzystania Operator może wezwać Abonenta korzystającego z usług w Roamingu Regulowanym do okazania dowodu stałego zamieszkania w Polsce lub dowodu

- istnienia innych stałych powiązań z Polską, wiążących się z częstą obecnością w Polsce przez dłuższy czas, w rozumieniu ww. rozporządzenia nr (UE) 2016/2286.
3. W przypadku nieokazania przez Abonenta na wezwanie Operatora ww. dowodu w wyznaczonym terminie, nie krótszym niż 5 dni kalendarzowych od dnia otrzymania wezwania, do opłat za korzystanie z Roamingu Regulowanego Operator dolicza opłaty dodatkowe w wysokości wskazanej w ust. 7 poniżej. Opłaty dodatkowe będą doliczane począwszy od dnia następującego po dniu, w którym upływa wyznaczony termin, do dnia następującego po dniu przedstawienia przez Abonenta dowodu potwierdzającego stałe zamieszkanie w Polsce lub dowodu istnienia innych stałych powiązań z Polską, wiążących się z częstą obecnością w Polsce przez dłuższy czas.
 4. W ramach Polityki Uczciwego Korzystania Operator stosuje mechanizm kontroli w celu stwierdzenia niewłaściwego lub niestandardowego korzystania z usług w Roamingu Regulowanym.
 5. Za niewłaściwe lub niestandardowe korzystanie z usług w Roamingu Regulowanym uznaje się:
 - 1) korzystanie przez Abonenta z Roamingu Regulowanego wykraczające poza okresowe podróże, tj. polegające na przeważającym korzystaniu przez Abonenta z Roamingu Regulowanego oraz obecności Abonenta w państwach objętych Roamingiem Regulowanym przez więcej niż połowę 4 –miesięcznego okresu obserwacji, lub
 - 2) długi okres nieaktywności w Polsce karty SIM użytkowanej głównie, a nawet wyłącznie, w Roamingu Regulowanym, lub
 - 3) aktywowanie i korzystanie kolejno z wielu kart SIM przez tego samego Abonenta w ramach Roamingu Regulowanego, lub
 - 4) karty SIM/USIM były przedmiotem zorganizowanej odsprzedaży osobom, które nie mieszkają w Polsce oraz nie posiadają z nią stałych powiązań.
 6. W przypadku stwierdzenia niewłaściwego lub niestandardowego korzystania z Roamingu Regulowanego Operator uprawniony jest do naliczania dodatkowych opłat za usługi w Roamingu Regulowanym. Abonent wcześniej zostanie poinformowany wiadomością SMS o stwierdzeniu niewłaściwego lub niestandardowego korzystania z Roamingu Regulowanego i ostrzeżony o rozpoczęciu naliczania dodatkowych opłat od momentu otrzymania tej wiadomości, o ile w ciągu 2 tygodni Abonent nie zmieni sposobu korzystania z Roamingu Regulowanego.
 7. Operator zaprzestaje stosowania dodatkowych opłat, o których mowa w ust. 7, gdy tylko schemat korzystania przez Abonenta z Usług nie będzie już wskazywał na niewłaściwe lub niestandardowe korzystanie z Roamingu Regulowanego, na podstawie wskaźników, o których mowa w ust. 5.
 8. W przypadku ustalenia, że kilka kart SIM było przedmiotem zorganizowanej odsprzedaży na rzecz osób niezamieszkujących w Polsce i nieposiadających z nią stałych powiązań, wiążących się z częstą obecnością na jej terytorium przez dłuższy czas, Operator jest uprawniony do skorzystania z proporcjonalnych środków w celu zapewnienia przestrzegania wszystkich warunków Umowy.
 9. Operator informuje Abonenta w Roamingu Regulowanym, bezpłatnie poprzez wysłanie wiadomości SMS, o opłatach w Roamingu Regulowanym, Polityce Uczciwego Korzystania, w tym o dodatkowej opłacie stosowanej zgodnie z Polityką Uczciwego Korzystania. Abonent ma prawo zażądać zaprzestania przesyłania wiadomości SMS, o których mowa powyżej i w każdej chwili zażądać ponownego ich przesyłania.
 10. Rozpatrywanie skarg dotyczących stosowania Polityki Uczciwego Korzystania odbywa się zgodnie z Regulaminem świadczenia usług telekomunikacyjnych przez Operatora obowiązującym Abonenta.

IV. KORZYSTANIE Z PAKIETÓW W ROAMINGU REGULOWANYM

Rozmowy, SMS w Roamingu Regulowanym

Abonent posiadający pakiety minut, pakiety SMS do krajowych sieci komórkowych lub stacjonarnych, w tym usługi nielimitowane, może z nich korzystać w Roamingu Regulowanym, z zastrzeżeniem Części III, przy czym połączenia do sieci Operatora są rozliczane jak połączenia do krajowych sieci

komórkowych. Do zasad korzystania z takich pakietów i usług w Roamingu Regulowanym mają zastosowanie zasady określone dla ich wykorzystania w Polsce.

Transmisja danych w Roamingu Regulowanym

1. Abonentowi posiadającemu w taryfie/promocyjnym planie cenowym w ramach abonamentu/pakietu kwotowego bezpłatny pakiet transmisji danych do wykorzystania na terenie Polski („**pakiet transmisji danych**”) przyznaje się w ramach tego pakietu limit na transmisję danych w Roamingu Regulowanym („**Limit Roamingowy Dane**”), z zastrzeżeniem Części III.
2. Wielkość Limitu Roamingowego Dane zależy od wysokości abonamentu/pakietu kwotowego uiszczanego przez Abonenta i wynosi:

Wysokość abonamentu/ opłaty za pakiet transmisji danych z VAT	Limit Roamingowy Dane w Gigabitach
19,90 zł	1,00
29,90 zł	5,73
39,90 zł	7,65
49,90 zł	9,57

3. Jeśli Abonent posiada pakiet transmisji danych o liczbie GB mniejszej niż Limit Roamingowy Dane wynikający z tabeli powyżej, Abonentowi zostanie aktywowany Limit Roamingowy Dane o wielkości odpowiadającej posiadanemu pakietowi transmisji danych.
4. Do ustalenia wysokości abonamentu uiszczanego przez Abonenta brana jest pod uwagę wysokość abonamentu wynikająca z zawartej Umowy (a w przypadku zawarcia przez Abonenta umowy dodatkowej również wysokość abonamentu wynikająca z tej umowy dodatkowej), po odliczeniu przysługujących mu w danym Okresie rozliczeniowym rabatów i obniżek. Rabaty obniżające wysokość abonamentu obniżają też wielkość Limitu Roamingowego Dane, zgodnie z tabelą powyżej.
5. Jeśli wysokość abonamentu/pakietu kwotowego uiszczanego przez Abonenta nie jest ujęta w tabeli w ust. 2, wielkość Limitu roamingowego Dane zależy od wysokości uiszczanego abonamentu/pakietu kwotowego i jest ustalana w następujący sposób: pakiet 883,5 MB pomnożony zostaje przez każde uiszczane 5 zł.
6. Jeśli Abonent posiada jednocześnie w taryfie/promocyjnym planie cenowym w ramach abonamentu/pakietu kwotowego bezpłatny pakiet transmisji danych do wykorzystania na terenie Polski oraz dodatkowo płatny pakiet transmisji danych do wykorzystania na terenie Polski, uiszczana opłata za ten pakiet doliczana jest do wysokości abonamentu, od którego zależy wielkość Limitu Roamingowego Dane.
7. Jeśli Abonent w taryfie/promocyjnym planie cenowym w ramach abonamentu/pakietu kwotowego nie posiada żadnego pakietu transmisji danych do wykorzystania na terenie Polski lub wykorzystał już taki pakiet transmisji danych, ale posiada dodatkowo płatny pakiet transmisji danych do wykorzystania na terenie Polski, wielkość Limitu Roamingowego Dane określana jest w oparciu o wysokość opłaty dodatkowej za taki pakiet zgodnie z tabelą w ust. 2.
8. Ilość danych do wykorzystania na przesyłanie i odbieranie danych w Roamingu Regulowanym w danym Okresie rozliczeniowym zależy od wykorzystania pakietów transmisji danych w Polsce. Wykorzystanie GB z Limitu Roamingowego Dane pomniejsza podstawowy limit transmisji danych w pakiecie transmisji danych.

9. Limit Roamingowy Dane jest przyznawany w Okresie rozliczeniowym, w którym Abonent może wykorzystać pakiety transmisji danych.
10. Po wykorzystaniu limitu danych z Limitu Roamingowego Dane w danym Okresie rozliczeniowym za przesyłanie i odbieranie danych w Roamingu Regulowanym pobierana będzie opłata dodatkowa w wysokości 11,59 zł za 1 GB (1024 MB), chyba że Abonent posiada inne pakiety danych w roamingu.
11. Informację o liczbie niewykorzystanych jednostek z Limitu Roamingowego Dane można uzyskać poprzez wysłanie bezpłatnego kodu USSD o treści: *201#. O wykorzystaniu 80% i 100% Limitu Roamingowego Dane Operator informuje Abonenta za pomocą wiadomości SMS.
12. Niewykorzystane jednostki z Limitu Roamingowego Dane nie przechodzą na kolejny Okres rozliczeniowy.
13. Opłaty za przesyłanie i odbieranie danych naliczane są rozdzielnie (w ramach jednej sesji w rozliczeniu dziennym) za każdy rozpoczęty 1 KB.
14. Przesyłanie i odbieranie danych w ramach Limitu Roamingowego Dane nie jest wliczane do limitu transmisji danych w ramach usługi „Limit Danych w roamingu”.
15. Limit Roamingowy Dane nie obejmuje korzystania z usług w roamingu w sieciach morskich, samolotowych i satelitarnych.
16. Limit Roamingowy Dane rozliczany jest przed wykorzystaniem przysługujących Abonentowi innych pakietów transmisji danych w roamingu.

VII. INFORMACJE OGÓLNE

Opłaty za połączenia międzynarodowe i w roamingu międzynarodowym określone niniejszym cennikiem nie dotyczą połączeń dokonywanych na numery telefoniczne serwisów rozrywkowych, informacyjnych i inne numery specjalne.

Opłata jak w Polsce – stawki opłat za usługi zgodnie z cennikiem połączeń krajowych

Połączenie z Działem Obsługi Klienta w Roamingu jest dostępne poprzez numer +48 884 440 440 (opłata jak za połączenie do Polski).

SMS – to wiadomość wysyłana z terminala GSM/UMTS na numer telefonu komórkowego lub adres e-mail, zawierająca nie więcej niż 160 znaków alfanumerycznych kodowanych na 7 bitach lub nie więcej niż 140 bajtów danych w postaci binarnej, zgodnie z normami ETSI GSM. W przypadku jednorazowego przesłania wiadomości zawierającej więcej niż 160 znaków alfanumerycznych lub więcej niż 140 bajtów danych w postaci binarnej, tekst lub dane są dzielone na odpowiednią liczbę SMS-ów, z których każdy obciążany jest opłatą indywidualnie, zgodnie z niniejszym cennikiem. W przypadku przesyłania wiadomości zawierającej regionalne znaki diakrytyczne, w tym polskie znaki (np.: ą, ę, ł), z wykorzystaniem terminala GSM/UMTS, w tym aparatu telefonicznego kodującego znaki regionalne (tryb UNICODE), długość wiadomości wynosi maksymalnie 70 znaków.

Transmisja danych

* Warunkiem umożliwiającym transmisję danych w roamingu jest:

- 1) posiadanie prawidłowo skonfigurowanego aparatu telefonicznego obsługującego pakietową transmisję danych,
- 2) posiadanie aktywnej usługi roaming międzynarodowy,
- 3) posiadanie aktywnej usługi transmisji danych,
- 4) znajdowanie się w okresie ważności dla usług wychodzących, posiadanie wartości konta o wartości co najmniej 0,01 zł w przypadku strefy UE (krajów Unii Europejskiej oraz Norwegii, Islandii i Liechtensteinu) oraz 10zł w przypadku Reszty Świata.

* Dostęp do niektórych serwisów w ramach stron WAP w roamingu jest dodatkowo płatny. Informacja o wysokości dodatkowej opłaty pojawi się na wyświetlaczu telefonu. Wejście do płatnego serwisu WAP jest możliwe po akceptacji przez abonenta na Kartę wysokości dodatkowej opłaty. W

przypadku braku akceptacji dostęp do serwisu jest zablokowany, a dodatkowa opłata nie jest naliczana.

Połączenia międzynarodowe to połączenia wykonane z sieci Operatora na numery operatora zagranicznego lub na prefiksy zagraniczne .

Połączenia w roamingu to połączenia w sieci operatora zagranicznego.

Usługi telekomunikacyjne podlegają opodatkowaniu podatkiem VAT według stawki 23%. Podane w niniejszym cenniku ceny są cenami brutto, zawierają podatek VAT.

Podane w niniejszym cenniku stawki podatku VAT 23% oraz stawki netto (tj. kwoty bez VAT) dotyczą Abonentów mających miejsce zamieszkania w Polsce. Do opłat za wszystkie usługi telekomunikacyjne stosowana jest stawka VAT właściwa dla kraju miejsca świadczenia usług w rozumieniu przepisów o podatku VAT, tj. kraju miejsca zamieszkania Abonenta. W przypadku Abonentów nie posiadających miejsca zamieszkania w Polsce wskazane w niniejszym cenniku ceny brutto nie ulegają zmianie.

VII WEJŚCIE W ŻYCIE I OBOWIĄZYWANIE CENNIKA

Niniejszy Cennik wchodzi w życie z dniem 1-02-2023 r. i obowiązuje do czasu jego zmiany lub odwołania.